

HOW TO  
CONSULT A  
DOCTOR IN  
ENGLISH

英语口语突破书系

· 音带版 ·

台湾雄峰出版社授权  
大陆独家出版

# 求 英 语 会 话 诊

1500句

完全自助式口语——

自我提高、无师自通

完全效率型口语——

典型语句、举一反三

完全功能型口语——

逼真环境、注重实用



世界图书出版公司

# 求诊英语会话 1500 句

How to Consult a Doctor  
in English 1500

徐振盛 编译

世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

版权贸易合同登记号:陕版出图字 25-2000-038

## 求诊英语会话 1500 句

编 译 徐振盛

总责任编辑 薛春民

责任编辑 祝东伟

艺术总监 王晓勇

出版发行 世界图书出版公司

地 址 西安市南大街 17 号 邮编 710001

电 话 029-7279676 7233647(发行部)

经 销 新华书店

印 刷 西北大学印刷厂

开 本 850×1168 1/32

印 张 6.75

字 数 135 千字

印 数 0001—5000 册

版 次 2001 年 2 月第 1 版 第 1 次印刷

音 带 号 ISRC-CN-M46-00-0070-0/A·H·074

定 价 25.00 元(含磁带 2 盒)

千年之交,人类已经迈入了完全有别于工业时代的信息时代。假如说世界是个大舞台,那么这个舞台将会以全球主义为背景,知识和信息走向它的中央,扮演了主角。语言作为知识和信息的载体将成为最为重要的道具,而英语作为“全球普通话”无疑是其中最为流行的一种。英语以经济与技术开路,成为绝对强势语言,它呼啸而至,不管你是否愿意,都要对你进行无情的“格式化”,否则你将会被排斥在世界之外。中国加入WTO已成定局,将进一步融入经济全球化的浪潮中,英语在交流中的作用将日益明显,英语的学习普及已成为目前各阶层人士的迫切需要。

是的,许多人都学过英语,还有更多的人正在学英语,然而只有极低比例的人在用英语,这说明在英语教学与英语应用之间还存在着距离。基本的英语知识是重要的,但它只有转化成具体的语言,才会起到交流的作用,达到交流的目的,否则就是“死”英语。我们迫切需要的,便是能将这种“死”英语转化为“活”英语的“软件”。我们要献给广大读者的“英语口语突破书系”便是完成这种转化的最好的“软件”之一。

“英语口语突破书系”是地道的规范的实用的美式英语,共分为“辞典版”与“音带版”两个系列。“辞典版”共8种9册,“音带版”共35种,二



者皆以具体的适用环境为分类原则,涵盖了英语交流的各个方面,如商务、餐饮、旅游、求诊等等。“辞典版”便于读者查阅,“音带版”便于读者学习。“英语口语突破书系”的特点有三:其一是完全自助式口语,可自我提高,无师自通;其二是完全功能型口语,可营造逼真的语言环境,注重实际效果;其三是完全效率型口语,书中语句皆具有一定的典型性,容易举一反三,触类旁通。相信这套书可为你扫清英语交流中的一切障碍。

“英语口语突破书系”(“辞典版”与“音带版”)出版在即,我们以迫切的心情等待着读者对它的评价。

世界图书出版西安公司

2000年8月



1. 本书按照使用目的的不同,分为四大部分,第一部分是医生和病人的基本对话;第二部分是患病部位及其症状;第三部分是疼痛说明;第四部分是儿童症状。

2. 本书各部分的例句,即使其意义相同,但有各种不同的表达方式,非常实用,极具参考价值。

3. 本书另增加医疗常用语句,儿童健康检查对话,替孩子说明症状,感冒求诊对话,牙痛求诊对话,治疗蛀牙表达语句,发烧时的表达语句,外科求诊的表达语句,怀孕时预约检查对话,告知流产时对话,怀孕初诊时对话,孕妇生产当日与医生对话等 15 项与医生对话语句。



**第一部 医生和病人的基本对话** ..... (1)

1. 医生的询问 ..... (3)

2. 病人的说明 ..... (9)

**第二部 患病部位及其症状** ..... (13)

1. 头部 ..... (15)

2. 脸部 ..... (17)

3. 眼睛 ..... (18)

4. 耳朵 ..... (27)

5. 鼻子 ..... (31)

6. 嘴巴 ..... (34)

7. 牙齿 ..... (36)

8. 喉咙 ..... (43)

9. 颈部 ..... (49)

10. 肩膀 ..... (51)

11. 胸部 ..... (53)

12. 胃部 ..... (57)

13. 腹部 ..... (61)

14. 背部 ..... (66)

15. 腰部 ..... (67)

16. 肛门 ..... (69)

17. 泌尿器 ..... (71)

18. 生殖器 ..... (73)

19. 手部 ..... (78)

20. 脚部 ..... (80)

21. 关节 ..... (83)

22. 皮肤 ..... (85)

**第三部 疼痛说明** ..... (91)

1. 疼痛 ..... (93)



|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 2. 感冒/发烧 .....        | (99)         |
| 3. 食欲 .....           | (104)        |
| 4. 呕吐 .....           | (106)        |
| 5. 便秘/腹泻 .....        | (108)        |
| 6. 身体状况 .....         | (111)        |
| 7. 精神烦恼 .....         | (117)        |
| <b>第四部 儿童症状 .....</b> | <b>(125)</b> |
| 1. 接受诊断 .....         | (127)        |
| 2. 头/脸/眼/耳/鼻/齿 .....  | (131)        |
| 3. 哺乳/用餐/食欲 .....     | (135)        |
| 4. 体重 .....           | (137)        |
| 5. 呕吐/腹泻 .....        | (138)        |
| 6. 痱子/发疹 .....        | (139)        |
| 7. 扁桃腺炎/感冒 .....      | (141)        |
| 8. 麻疹/流行性腮腺炎 .....    | (145)        |
| 9. 痉挛/癫痫 .....        | (147)        |
| 10. 排尿 .....          | (149)        |
| 11. 情绪不安定 .....       | (150)        |
| <b>第五部 附录 .....</b>   | <b>(151)</b> |
| 1. 有关医院用语 .....       | (153)        |
| 2. 医院科室分类 .....       | (155)        |
| <b>第六部 增补资料 .....</b> | <b>(157)</b> |
| 1. 医疗 .....           | (159)        |
| 2. 常用语句 .....         | (163)        |
| 3. 儿童健康检查对话 .....     | (166)        |
| 4. 替孩子说明症状 .....      | (171)        |
| 5. 感冒求诊对话 .....       | (174)        |
| 6. 牙痛求诊对话 .....       | (178)        |



|                       |       |
|-----------------------|-------|
| 7. 治疗蛀牙表达语句 .....     | (181) |
| 8. 发烧时的表达语句 .....     | (184) |
| 9. 头痛时的表达语句 .....     | (185) |
| 10. 肠胃不舒服时的表达语句 ..... | (186) |
| 11. 外科求诊的表达语句 .....   | (187) |
| 12. 怀孕时预约检查对话 .....   | (189) |
| 13. 告知流产时对话 .....     | (191) |
| 14. 怀孕初诊时对话 .....     | (194) |
| 15. 孕妇生产当日与医师对话 ..... | (198) |



# 第 *1* 部

医 生 和 病 人  
的 基 本 对 话



## 1. 医生的询问

**询问有何事：**

What's the matter?

什么事？

What's your complaint?

什么病？

What can I do for you?

我能效劳什么？

Is there anything wrong?

有什么不对劲吗？

What exactly is wrong?

到底有什么不对劲呢？

What symptoms do you have?

你有什么症状？

Is there anything particularly unusual?

有什么特别不一样的吗？

What's the trouble?

什么毛病？

When did it happen?

是什么时候发生的？



Since when has it hurt?

受伤多久了?

Since when?

从什么时候?

When did this start?

从什么时候开始的?

When did you start having this problem?

你从什么时候开始有这毛病的?

When did this trouble start?

这毛病是从什么时候开始的?

How long has it been bothering you?

这困扰你有多久了?



**询问是否发烧?**

Do you have a fever?

你发烧吗?

Do you have a cold?

你着凉了吗?

Do you have severe headaches?

你头痛得厉害吗?

Do you have a sore throat?

你喉咙痛吗?

Do you feel chilly?

你觉得冷吗?

Do you feel nauseous?

你想吐吗?

Do you have diarrhea?

你拉痢疾吗?

Have you ever coughed up blood or bloody phlegm?

你曾咳出血或痰中带血吗?

Have you passed blood in your urine?

你小便带血吗?

Are you taking any medicine regularly?

你通常吃什么药吗?

Do you have any allergies?

你有什么过敏反应吗?

How is your appetite?

你食欲如何?

Do you often drink alcohol?

你常喝酒吗?

Can you walk?

你能走路吗?

**询问是否受伤:**

Does it hurt?

受伤了吗?

Where is the pain?



哪里痛？

Do you still feel pain?

你还感觉痛吗？

Does it still hurt?

还痛吗？

What kind of pain is it?

是怎样一种痛法呢？

When do you have pain?

是从什么时候开始痛的？

Do you have pain anywhere else?

还有哪里痛吗？

Is the pain severe?

痛得厉害吗？

Does it hurt much?

伤得很厉害吗？

Does it hurt all the time?

一直在痛吗？

Does it hurt when I (you) touch it?

碰到的时候会痛吗？

How long have you had this pain?

痛了多久了？

Do you have any pain?

有什么地方痛吗？



Was the pain severe from the first?

刚开始就很痛吗?

What were you doing when it started to hurt?

刚开始痛的时候你正在干什么?

Do you have any difficulties because of the pain?

因为这痛使你有什么不方便的地方吗?

### 儿科询问:

How many months is he (she) now?

他(她)出生几个月了?

How old is he (she)?

他(她)几岁了?

How about her (his) weight?

他(她)体重是多少?

How much does she (he) weigh?

他(她)多重?

Is this the first time?

这是第一次吗?

Does she (he) have a fever?

他(她)发烧吗?

Is his (her) bowel movement normal?

他(她)大便正常吗?

Do you breast feed him (her) or give him (her) formula?



你喂他(她)母乳还是奶粉?

How is the color of his (her) face?

他(她)的脸色如何?

Does he (she) cough?

他(她)咳嗽吗?

Has he (she) ever had a fit?

他(她)曾经发作过吗?

Do you think you can bring him (her) here?

你认为你能带他(她)过来吗?

If he (she) can move, bring him (her) here.

如果他(她)能动,带他(她)过来。

